

10.0 crédits	45.0 h + 30.0 h	Ce cours bisannuel est dispensé en 2010-2011, 2012-2013, ...
--------------	-----------------	--

Enseignants:	Haelewyck Jean-Claude ; Schmidt Andrea Barbara ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés :	En alternance avec GLOR 2641 le cours a pour objet : - l'étude des papyrus découverts en Egypte, celle des documents araméens découverts à Qumrân ; - la comparaison des différents dialectes araméens du 1er siècle avant notre ère jusqu'au 6e siècle après ; - la lecture de textes syriaques du IIIe au XVe siècles de notre ère, de préférence des textes traduits du grec en syriaque ; - la connaissance de la paléographie syriaque aux différents siècles, dans diverses communautés et dans différents centres monastiques, ainsi que l'étude des catalogues et des manuscrits syriaques.
Acquis d'apprentissage	Maîtrise de notions approfondies de la grammaire de l'araméen et du syriaque. Atteindre une connaissance suffisante pour : - traduire (avec dictionnaire) des documents araméens retrouvés en Egypte (Hermopolis, Eléphantine), à Qumrân ou extraits des Targums ; - vocaliser, traduire (avec dictionnaire) et analyser des textes syriaques non vocalisés de genres littéraires et d'époques différents, spécialement des textes syriaques traduits du grec ; - étudier la paléographie syriaque et la transmission des textes dans les manuscrits syriaques. <i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i>
Contenu :	Mise en pratique d'un apprentissage approfondi de la grammaire et du lexique en araméens et en syriaques ; connaissance et analyse philologique de textes araméens et syriaques relevant d'époques, de contextes historiques et de genres littéraires différents.
Autres infos :	Prérequis : connaissance élémentaire de l'araméen et du syriaque (cours GLOR 1641-1642). Evaluation continue. Examen oral en fin d'année : traduction et explication d'un texte non vu. L'étudiant peut choisir entre un texte araméen ou un texte syriaque. Support : documents distribués par les enseignants. Possibilité de suivre en partim l'araméen ou le syriaque (6 crédits).
Cycle et année d'étude: :	> Master [120] en langues et littératures anciennes, orientation orientales > Master [60] en langues et littératures anciennes, orientation orientales > Master [120] en théologie
Faculté ou entité en charge:	GLOR